

## Ermua mejorará sus barrios y fomentará la vivienda pública

INVERTIRÁ 5 MILLONES DE EUROS DE LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES EN ÉSTAS Y OTRAS INVERSIONES

I. GORRITI

ERMUA. El Ayuntamiento de Ermua ha aprobado las inversiones previstas en los nuevos presupuestos municipales por un valor de cinco millones de euros. El equipo de gobierno pretende con las diferentes partidas fomentar la vivienda pública para traslados, proseguir con la rehabilitación del Cinema Ermua, y mejorar los barrios, aportando medio millón de euros, además de los que se recibirán del Fondo Estatal de Inversión Local.

En este apartado, el presupuesto prevé renovar el edificio Izarra, mejorar el abastecimiento de agua a los barrios y realizar mejoras en los colegios para adaptar las instalaciones a requerimientos medioambientales y minorar el gasto eléctrico.

En definitivo, inversiones reales por importe de 3,9 millones de euros. De ellos, financiados a través de subvenciones serán 1,4 millones, con un crédito de 620.000 euros, con 300.000 de aprovechamiento urbanístico y 576.000 de enajenaciones patrimoniales, además de recursos propios de casi un millón más.

El alcalde de Ermua, Carlos Totorika explicó tras el último pleno celebrado en la villa que las Cámaras de Comercio vascas han anunciado una caída del 2% de la actividad y un PIB negativo. Así las cosas, recordó que la crisis afecta a la construcción y a la industria y dentro de esta especialmente al sector de la automoción mayoritario en Ermua, con un descenso de la producción de entorno el 20%. El mandatario indicó que el presupuesto de 2009 es "contención del gasto y de austeridad", porque

"había que adaptar los números a la realidad y este año vamos a recibir menos ingresos".

Totorika afirmó que en este ejercicio el ayuntamiento ermuarra recibirá una aportación "un 25% menor del fondo Udalkutxa que en 2008. Entonces recibimos 12,3 millones de euros y este año nos llegarán 9,6, esto es, 2,7 millones menos".

La tasa de desempleo se ha duplicado en seis meses, hasta llegar al 14% de la población activa. A ello se une el descenso de recaudación por obras o de los aprovechamientos urbanísticos y "la previsible morosidad de las familias en apuros". Ante ese escenario, incidió en que su equipo ha adoptado dos medidas sobre las que basar el presupuesto, por un lado las presupuestarias y por otro las organizativas.

Entre las primeras apuntó que las directrices han sido "definir prioridades, la austeridad y contención del gasto, fijar los gastos ordinarios en torno al 4% y los salarios en el IPC y congelar las dietas a los políticos del arco consistorial". En el apartado organizativo "se han reforzado los servicios de empleo y de atención a y asesoramiento a familias afectadas por la crisis".

### EN CORTO

● **Inversiones.** Un total de cinco millones de euros irán destinados a este capítulo de los presupuestos aprobados en el último pleno. Las inversiones reales, sin embargo, serán de 3,9 millones de euros.

● **Previsiones.** Fomentar la vivienda pública para traslados, proseguir con la rehabilitación del Cinema Ermua, mejorar los barrios, aportando medio millón, además de los que se recibirán del Fondo de Inversión Local.

● **Udalkutxa.** Ermua recibirá una aportación un 25% menos que en 2008.

durangaldea

## Vecinos de Iurreta reclaman que la calle principal del centro sea peatonal los fines de semana

RECOGEN FIRMAS PARA PRESENTARLAS EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde responde que esta posibilidad ya se contemplaba y se encuentra en fase de estudio

IBAN GORRITI

IURRETA. Vecinos de Iurreta han iniciado una caña de recogidas de firmas para solicitar al Ayuntamiento de la localidad que la calle Bixente Kapanaga se cierre al tráfico los fines de semana. Esta vía es la principal del núcleo urbano y se reabrió al uso de viandantes y vehículos hace escasos días tras siete meses de obras de reurbanización.

Estos iurretarras quieren hacer llegar al alcalde, Iñaki Totorikaguena, petición popular de cara a su "valoración y posible aceptación", y solicitan que la mayor parte de Bixente Kapanaga sea peatonal desde el mediodía de los sábados a la tarde del domingo.

En su petición acotan la zona cerrada al tráfico desde la plaza Amilburu hasta la rotonda que une esta calle al boulevard Askondo "dejando pasar a los vehículos de personas que tienen garaje en esta zona y a los aparcamientos".

El alcalde de Iurreta, Iñaki Totorikaguena, asegura que tenía conocimiento de la campaña de recogida de firmas por parte de algunos vecinos de Iurreta y que "no se ha tomado ninguna decisión" al respecto.

El primer edil señaló a DEIA que el Ayuntamiento está estudiando esta iniciativa que afirma que ya tenían en mente para analizar "sus ventajas e inconvenientes".



La calle Bixente Kapanaga recién remozada. FOTO: IBAN GORRITI

El gobernante de la anteiglesia anunció que están "planteando un estudio" para "mirar si cabe la posibilidad" de materializar esta idea que, por lo tanto, coincide en su planteamiento inicial de cerrar al tráfico una parte de la recién remodelada calle Bixente Kapanaga.

En principio, Totorikaguena ve un problema en la calle Zubiaurre, cuyo tráfico que entra al núcleo urbano tiene su salida a la vía principal. "Son muchos puntos a analizar y no sólo, por ejemplo, el de carga y descarga. En la zona hay garajes, la calle Zubiaurre habría que cerrarla porque los vehículos salen a Bixente Kapanaga", enunció.

**DECISIÓN EN COMISIÓN** La decisión que el alcalde estima que "no tiene plazo ni urgencia alguna" se conocerá más adelante. "Es que no nos influye la recogida de firmas. La decisión la tomará el ayuntamiento, entre todos los partidos en una

comisión municipal de Urbanismo, no hace falta que pasara por pleno", valoró.

Totorikaguena hizo hincapié en que a pesar de la iniciativa popular que se está llevando a cabo desde "hace dos semanas", el equipo de gobierno ya contemplaba este estudio "desde antes que finalizaran las obras" de reurbanización de esta zona urbana.

El Ayuntamiento de Iurreta reabrió el viernes 3 de abril la calle Bixente Kapanaga y el aparcamiento de Tellitu. Los trabajos de la urbanización y modernización de esta vía se prolongaron durante siete meses. Totorikaguena añadió que ha sobrado un remanente con el que ampliar el proyecto de obra y con este dinero, el alcalde avanzó que acometerán una mejora de la calle Dantzari en la intersección entre Askondo, Bidebarrieta y Bixente Kapanaga y terminarán los remates citados.

## FARMACIAS

**EIBAR** • Mendinueta. Urkizu, 6. Día. Aramburu. Avenida de Gipuzkoa, 46 (Ermua). Noche.  
**ERMUA** • Aramburu. Avenida de Gipuzkoa, 46. Día y Noche.  
**ELGOIBAR** • Zabaleta. Kalebarren, 9 (Soraluze).  
**DEBA** • Apraiz. Erdiko Kalea, 5. (Mutriku).  
**SORALUZE** • Zabaleta. Kalebarren, 9.  
**MUTRIKU** • Apraiz. Erdiko Kalea, 5.  
**MENDARO** • Zabaleta. Kalebarren, 9 (Soraluze).

## CARTELERA

**EIBAR**  
**SALÓN UNZAGA**  
 Una pareja de tres. 19.30 y 22.15 horas.

**ELGOIBAR**  
**HERRIKO ANTZOKIA**  
 No hay función...

**ERMUA**  
**LOBIANO KULTUR**  
 No hay función.

## TELEFONOS

**EMERGENCIAS**  
 SOS Delak. 112  
 Cruz Roja Coord. 943222222  
 DYA 943464622

**BOMBEROS**  
 Toda la provincia 112

**HOSPITALES**  
 Hospital Mendaro 943-032800  
 Residencia 943-756264  
 Urgencias 943461111  
 Cruces 94-4850086

**AMBULATORIOS**  
 Eibar (Cita Previa) 943032500  
 Torrekuia. 943032650  
 Ermua 943174450

Eigoibar. 943032610  
 Mutriku. 943604300  
 Soraluze. 943752300

## POLICÍA MUNICIPAL

Eibar. 943201525  
 Ermua. 943176300  
 Elgoibar. 943741394  
 Deba. 943192840  
 Mutriku. 943603780  
 Soraluze. 943753024

## ERTZAINZA

Eibar. 943531700

## GUARDIA CIVIL

Eibar. 943201725

## AYUNTAMIENTOS

Eibar. 943 206845  
 Elgoibar. 943 741050  
 Deba. 943 192840  
 Ermua. 943 176322  
 Mutriku. 943603244  
 Mendaro. 943756100  
 Soraluze. 943753043

## EUSKOTREN

Eibar. 943120546  
 Elgoibar. 943740442  
 Deba. 943191037

## TAXIS

Eibar. 943203071  
 Elgoibar. 943201325  
 Ermua. 943170396

Eigoibar. 943740898  
 Deba. 943191486  
 Mutriku. 943603511  
 943 642 144

## TRANSPORTES

Pesa (Eibar) 902101210  
 Turtrans 943120989  
 Vibasa 943127055  
 Enatcar. 943701620

## AVERÍAS

Iberdrola 943 429 400  
 Gas 943 426 668  
 Natur-Gas 902 123 456

## VARIOS

Juzgado 943121602  
 Registro Propiedad 943202375

## DEBA

## Lasturreko Ramon Arrizabalaga onena izan zen Gipuzkoako Hiru Txirlo Txapelketan Ezozian

Sei txirlo bota zituen guztira 2. jardunaldian

ION FERNÁNDEZ

DEBA. DV. Emaizta ezin hobea lortu zuen Lastur taldeko kidea den Ramon Arrizabalagak Gipuzkoako Hiru Txirlo Txapelketaren bigarren jardunaldian. Guztira, sei txirlo bota zituen eta eguneko onena izan zen Ezozia bolatokia. Emaizta honen ondoren, txapelketaren lehenengo postuan dago kokatuta.

Arrizabalagak hiru jaurtiketan sei txirlo bota zituen: lehenengoan kale egin zuen, baina bestetan denak lurrera joan ziren. Beraren atzetik, San Miguel taldeko Angel Ibarluzeak bukatu zuen, lau txirlo bota eta gero. Ezozian 61 bolari bildu ziren euren onena emateko prest.

Lastur taldekoak lehenengo eta bigarren jardunaldiak kontuan izanda 10 txirlo bota ditu, eta dagoeneko Gipuzkoako txapelketako sailkapenaren goian dago, San Miguel B taldeko kidea den Iker



Gipuzkoako Txapelketaren bi jardunaldi jokatu dira.

Izagirrerekin berdinduta.

### Lastur Taldea

Lastur Taldeko kideak 17 txirlo bota dituzte guztien artean. Lehenengo jardunaldian, Xanti Oñaderrak ere lortu zuen emaitza ona eta sei lurrera bota zituen; eta, azkenik, Joseba Lazkanok txirlo bat bota zuen Ezozian. Gotzon Urangak, bere aldetik, zorte txarra eduki du bi jardunaldietan eta

ez du batere bota.

Hurrengo jardunaldia Eibarko Asola Berri bolatokian ospatuko da, 17:00etan hasita. Hara joango dira Lastur Taldeko kideak, eta aurre egingo diote zementuko bolatokiari. Estalita dago, eta 16,70 luzeera dauka.

Txapelketaren azkeneko jardunaldia Lasturren jokatu da, eta han, seguraski, lortuko dituzte emaitzak onenak taldekoek. ■

## Herriko familiek parte hartu dezakete euskerazko ikasleen udako egonaldietan

DEBA. DV. Donostiako Urrats eta Bilboko Ulibarri euskaltegiek *Egonaldiak familia euskaldunetan* programa aurrera eramango dute aurten ere.

Euskara ikasi, hobetu edo bertako euskalkia ezagutzeko asmotan dabilen pertsonen familia euskaldun batean hamabost egun, hilabete bat edo bi pasatzeko aukera emango zaie. Egonaldiak uztailean, abuztuan edo irailean izango dira.

Ekimen honetan parte hartu eta euren etxeetan ikasleren bat eduki nahi duten familiek hilaren 24a arte daukate izena emateko.

Horretarako, edo informazio bila 943-474447 (Olga) telefono zenbakira deitu behar da. Era berean, [www.egonaldiak.net](http://www.egonaldiak.net) web orrialdean ikusi daiteke.

Programa honetako familiek baldintza batzuk bete beharko dituzte. Ikasleak familiako bizitzan parte hartuko du nahi izanez gero (etxeke zein baserriko

lanetan), baina bere intimitatea eta askatasuna eman behar zaizkio; egonaldien epeetan gutxienez familiako hiru kide bizi behar dira eta beraien ohiko komunikazio-hizkuntza euskeran izan behar da; ikasleak bere logela izango du. Halaber, familiak biztanleriaren %70etik gora euskalduna duten udalerrietako zein auzuneetako baitan bizi behar dira.

Parte hartzen duten familiek 390 euro jasoko dituzte hamabost eguneko egonaldierengatik, 675 hilabete batengatik eta 1.350 biengatik.

Ikasleak, beraien aldetik, bi baldintza bete beharko dituzte: 18 urtetik gora izatea eta 8. urratsa gaindituta edukitzea (HABEko 2. Maila, Hizkuntz Eskola Ofizialeko 4. maila, Administrazio Publikoko 2. H.E., Irakaskuntzako 1. H.E., Lanbide Heziketa I, edo BBB eta UBI D). Hauek izena eman dezakete maiatzaren 4tik 29ra. ■

## LABURRA - DEBA

### Ostolaza liburutegia itxita egongo da ostiralean

Ostolaza Udal Liburutegia itxita izango da datorren ostiralean. Ohiko den bezela desinfektzio lanak egin behar dituzte, eta horrengatik itxiko da arratsaldean.

## ERMUA

## Aprobado el presupuesto municipal del 2009 que asciende a 22,6 millones de euros

K. ITURRIAGAGOIITA

ERMUA. DV. La Corporación municipal ha aprobado un presupuesto general de 22,6 millones de euros, en el transcurso de un Pleno extraordinario. La aprobación ha contado con los votos favorables del equipo de Gobierno del PSE-EE (8) y del grupo Ezker Batua-Berdeak (1), PP (3) y EAJ-PNV (2) han votado en contra de este presupuesto.

El alcalde Carlos Totorika ha

calificado el presupuesto de 2009 de «ambicioso, no desesperado y serio, que planta cara a la crisis y quiere estar a la altura de las necesidades en una realidad económica difícil».

### «Compromiso de futuro»

«El documento presupuestario llega tras cuatro intensos meses de trabajo -ha señalado- dándole vueltas para materializar unos compromisos de futuro porque el desempleo se ha doblado en la vi-

lla, pasando del 7% de septiembre al 14% de personas paradas en marzo».

El grupo EB-B ha apoyado los presupuestos porque «este Ayuntamiento está haciendo una apuesta valiente y a la vez prudente, con pasos calculados, que son positivos y que son lo que hay que hacer», según Rosa Caballero.

El grupo del Partido Popular ha votado en contra porque «este presupuesto apuesta por la contención del gasto y no por el ahorro,

ya que no se ahorra o se disminuyen los gastos, a pesar de que hay margen para ello», según ha expuesto su portavoz. Lecumberri ha tildado el ajuste del 0,55% del capítulo dos -gasto ordinario- como poco ambicioso. En su opinión se podía detraer de otras partidas que eran reducibles para no tener que recurrir a un endeudamiento de 620.000 euros en este ejercicio».

El grupo municipal EAJ-PNV ha expresado que su grupo «no

puede aprobar una presupuestos irreal, porque las liquidaciones de los últimos años avalan la poca credibilidad de éstos».

A continuación ha indicado que el documento refleja «unas inversiones endémicas» que se suceden año tras año y «cuyas dotaciones económicas y procedencia de las cantidades va variando sin llegar a materializarse», ha dicho.

Para el presente año, el euskaltegi municipal tendrá un presupuesto de 269.022 euros; la sociedad Proimera representa una cifra de 2.215.000 euros. La sociedad Promosa se eleva hasta 4.932.000 euros y, por último, está el Instituto Municipal de Deportes (IMD) cuya dotación alcanza los 1.533.000 euros. ■

Ermua

## 394 familias se beneficiaron de ayudas para suprimir barreras arquitectónicas

El año pasado se renovó la normativa que modificaba al alza, las ayudas que se otorgaban, para adaptarlas a los precios actuales

AINHOA LASUEN ERMUA

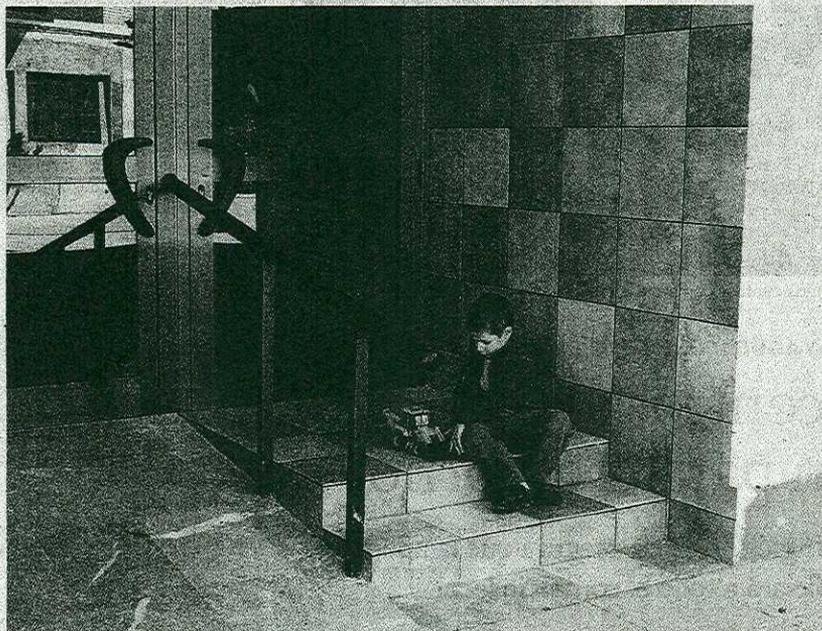
394 hogares ermuarras se beneficiaron el año pasado de las ayudas para la supresión de barreras arquitectónicas que ofrece el Ayuntamiento de Ermua. Las reformas se realizaron en 17 portales ermuarras. Cuatro de estos edificios de viviendas construyeron rampa, siete instalaron ascensor y seis portales bajaron el ascensor a cota cero.

En total la administración local ha invertido 33.880 euros en las subvenciones para estos arreglos que permiten un acceso adaptado a personas con movilidad reducida. La corporación municipal de Ermua renovó el año pasado la normativa reguladora para la supresión de barreras arquitectónicas. La modificación de las subvenciones al alza, trataba de adaptar las ayudas establecidas hasta entonces a los precios actuales, ya que la normativa se había quedado obsoleta.

De este modo, se elevaron las ayudas para la adquisición de medios de desplazamiento y supresión de barreras arquitectónicas destinadas a personas con minusvalía o con graves problemas de movilidad y comunidades vecinales donde residan.

En la nueva ordenanza se aumentaron, entre otras, las cuantías económicas de las ayudas para instalar ascensores, plataformas elevadoras y rampas en los lugares donde residían personas con dificultades de movilidad.

Además según explicó el concejal de Urbanismo, Félix Prol, «estas ayudas económicas locales son compatibles con otras subvenciones que parten de las Ayudas de Emergencia Social o de Osakidet-



**RAMPA.** Un portal con un acceso adaptado a personas con movilidad reducida. / A. L.

### LAS AYUDAS

- **Edificios:** 4 portales (construir rampa), 7 (ascensor) y 6 (ascensor a cota cero).
- **Beneficiarios:** 394 familias
- **Importe total:** 33.880 euros

za, para la adquisición de sillas de ruedas que no sean eléctricas».

El objetivo fundamental de la nueva normativa consiste en estimular la búsqueda de soluciones a las deficiencias de movilidad de las personas de Ermua, mediante un apoyo económico, especialmente destinado a las comunidades veci-

nales donde existan barreras arquitectónicas que dificulten la movilidad de las personas minusválidas o de las que presenten dificultades de deambulación derivadas de la edad.

### Diversos casos

En este apartado se incluye la reforma del portal para instalación de rampas, eliminación de escalones (incluso mediante modificación de recorrido de ascensor), instalación de aparatos elevadores y otras situaciones similares.

También se recogen subvenciones para la instalación de ascen-

sos en el interior de las comunidades en las cuales se acredite que no existiera anteriormente.

Quedan excluidas del alcance de las ayudas aquellas actuaciones de sustitución o reforma de ascensores en los edificios donde la instalación ya existía y únicamente se trate de adaptaciones a nuevas normativas. Otra situación por la que se pueden percibir ayudas es la adquisición por parte de la persona minusválida de elementos de transporte y desplazamiento que faciliten o mejoren su movilidad, exceptuando vehículos de tracción mecánica.

## Ermua pone en marcha un nuevo curso de gestión empresarial

A. LASUEN ERMUA

El Área de Promoción Económica, Empleo y Formación del Ayuntamiento de Ermua pone en marcha la inscripción para una nueva edición de su curso sobre 'Gestión Empresarial'. Es el tercer año que se pone en marcha y la actividad comenzará el próximo 17 y concluirá el 22 de mayo.

Este curso está subvencionado por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco y es imprescindible para poder acceder a la subvención de 6.000 euros que ofrece Gobierno Vasco por la apertura de nuevos negocios. Es totalmente gratuito.

Tiene una duración de 51 horas. El horario es de 9.00 a 14.00 horas y se impartirá en el edificio Torreta Etxea (Avenida de Bizkaia) en Ermua.

Las personas que deseen más información deberán dirigirse al Área de Promoción Económica, Empleo y Formación del Ayuntamiento de Ermua, que se encuentra también en el edificio de Torreta-Etxea.

Además se pueden poner en contacto a través del teléfono 943179151 o el correo electrónico [pye@udalermua.net](mailto:pye@udalermua.net).

### Otros servicios

Junto con este servicio puntual de cursos, desde Promoción y Empleo también se cuenta con asesoramiento para empresarios con necesidad de suelo industrial o pabellones para traslados, ampliaciones o nuevos proyectos empresariales, para asociaciones empresariales, comerciales o sindicales que deseen mejorar la cualificación sus trabajadores, para empresarios que necesiten seleccionar y cubrir puestos de trabajo o para personas emprendedoras que requieran apoyo para desarrollar sus proyectos, entre otros servicios.